



## ЭГЕ УНИВЕРСИТЕТИ

### ЖӘНЕ

## АХМЕТ БАЙТҰРСЫНҰЛЫ АТЫНДАҒЫ ҚОСТАНАЙ ӨңІРЛІК УНИВЕРСИТЕТИ

### АРАСЫНДА

## ЫНТЫМАҚТАСТЫҚ МЕМОРАНДУМЫ

Өзара ынтымақтастықты нығайту, сондай-ақ өзара алмасу бағдарламасын дамытуға ұмтылу мақсатында ЭГЕ УНИВЕРСИТЕТИ, Генчлік даңғылы, №: 12, Борнова Измир/Түркия және Қазақстан Республикасы, Қостанай қ., Байтұрсынов көшесі 47 мекенжайы бойынша орналасқан «Ахмет Байтұрсынұлы атындағы Қостанай өңірлік университеті» арасында мынадай Меморандум жасалды:

### ***1-бап: Ынтымақтастық салалары***

Екі университет арасындағы ынтымақтастық академиялық және мәдени байланыстарды дамыту бағытында жүзеге асырылатын болады. Бұл ынтымақтастық екі мекемеде ұсынылатын барлық салалар мен пәндер бойынша білім беру және зерттеу қызметін қамтиды.

### ***2-бап: Ынтымақтастық нысандары***

1. Екі университет те олардың ынтымақтастығы келесі бағыттарды қамтиды, бірақ олармен шектелмейді:

- (i) екі оқу орнының профессорлық-оқытушылық құрамының және/немесе ғылыми қызметкерлердің алмасуына жәрдемдесу;
- (ii) докторлық диссертацияға дайындалып жатқан екі оқу орнының профессорлық-оқытушылық құрамы мен ғылыми қызметкерлерін қабылдауды жеңілдету;
- (iii) екі оқу орнының профессорлық-оқытушылық құрамы мен зерттеушілерінің бірлескен зерттеулерін және зерттеу нәтижелерін бірлесіп жариялауды ынталандыру;
- (iv) екі оқу орнының студенттерімен алмасуға жәрдемдесу;
- (iv) анықтамалық деректермен, жарияланымдармен және академиялық ақпаратпен және әдебиеттермен алмасуға жәрдемдесу.



(v) әр оқу орнының академиялық кафедралары мен колледждеріне, ғылыми-зерттеу зертханалары мен орталықтарына, кітапханаларға және әртүрлі әкімшілік органдарына бекітілген әкімшілік және хатшылық персоналмен өзара алмасуды жеңілдету.

2. Осы құжатта тікелей көрсетілген ережелерді қоспағанда, осы Меморандумда көрсетілген іс-шараларды жүзеге асырудың кез келген шарттары мекемелермен де, мүдделі тараптармен де келіссөздер арқылы жүзеге асырылады және қызмет басталғанға дейін жазбаша құжатпен келісіледі.

### **3-бап: Профессорлық-оқытушылар құрамы мен ғылыми қызметкерлер алмасуы**

1. Екі университет те қолданыстағы заңдарға, ережелерге және ережелерге сәйкес басқа оқытушылар мен зерттеушілердің келуін жеңілдетуге тырысады. Келетін оқытушылар мен зерттеушілер қабылдаушы университеттің ережелеріне бағынады.

2. Екі университет те басқа университеттің профессорлық-оқытушылар құрамы мен ғылыми қызметкерлеріне экономикалық қолдау көрсете алады, бірақ қолдауға міндетті емес.

3. Екі университет басқа университеттен келген профессор-оқытушылар құрамы мен зерттеушілерге жатақхана табуға көмектеседі, бірақ жатақхана төлемін төлеуге міндетті емес.

4. Екі университет басқа оқу орындарының профессорлық-оқытушылар құрамы мен ғылыми қызметкерлерін ғылыми-зерттеу базаларымен, кітапханалармен және басқа да құралдармен қамтамасыз етуге, сабақтарға тегін қатысуға және мүмкіндігінше осындай қолдау көрсетуге келіседі.

### **4-бап: Студенттердің алмасуы**

1. Қажет болған жағдайда екі университет магистратура мен бакалавриат студенттерімен алмасады.

2. Әр оқу орны қабылдаушы оқу орнының түпкілікті мақұлдауынан кейін алмасу бағдарламасына қатысатын студенттерді іріктеуге жауапты болады. Оқу ақысын төлеу мәселесін тиісті мекемелер кейінірек жасалатын жеке келісімде шешеді. Сақтандыру және студенттік кәсіподақтар сияқты шығындар үшін мекемелер шағын алымдар алуы мүмкін. Сонымен қатар, оқу орындары студенттерге қолданатындай фотокөшірме және зертханалық өнімдер сияқты әртүрлі материалдарды пайдалана алады.

3. Әр мекеме келген студенттерді жергілікті жатақханамен қамтамасыз етуге көмектеседі; Алайда, мұндай жергілікті тұру құны келген студенттердің жауапкершілігі болып табылады және олар өздері төлейді. Әрбір қатысушы студент немесе мекеме жол жүру шаралары мен шығындарына жауапты. Төлқұжат, виза, байланыс қызметтері, кітаптар және басқа да жеке салықтар сияқты қосымша шығындарды студент өзі төлейді.

4. Әрбір университет өз студенттеріне белгілі бір стипендияларды ұсыну арқылы көмектесе алады және әрбір мекеме студенттер алмасуына қатысу кезінде қатысушылардан өздерінің медициналық/денсаулық сақтандыруын жабуды талап етеді және барлық студенттер қабылдаушы оқу орнына осындай сақтандырудың нұсқасын ұсынуы керек.



**5-бап: Меморандум жауаптылары**

Осы екі жақты ынтымақтастық Меморандумы бойынша түпкілікті жауапкершілік әрбір оқу орнының ректорына жүктелгенімен, оны басқару үшін әкімшілік жауапкершілік әрбір оқу орнының келесі қызметкерлеріне жүктелетін болады.

(i) Эге университеті үшін: Халықаралық қатынастар бөлімі

(ii) Ахмет Байтұрсынұлы атындағы Қостанай өңірлік университеті үшін: Халықаралық ынтымақтастық бөлімі

**6-бап: Меморандумның жарамдылығы**

1. Осы өзара түсіністік туралы Меморандум екі университеттің де басқару органдары ресми мақұлдаған күннен бастап күшіне енеді және осы Меморандумның қолданылу мерзімі бес (5) жылды құрайды. Егер тараптардың ешқайсысы өзінің тоқтату немесе өзгерту ниеті туралы алты ай бұрын ескертпесе, осы Меморандум бірдей шарттар мен талаптарға сәйкес жаңартылады.

2. Тараптардың кез келгені екінші тарапты алты (6) ай бұрын тапсырысты хатпен ресми жазбаша хабардар ету арқылы осы екіжақты ынтымақтастық хаттамасын тоқтата алады.

3. Осы екіжақты ынтымақтастық туралы Меморандумның ережелері екі университеттің жазбаша келісімімен кез келген уақытта өзгертілуі мүмкін.

4. Меморандум екі данада қазақ және түрік тілдерінде жасалды. Меморандум мәтіндері арасында сәйкессіздік болған жағдайда қазақ тіліндегі мәтін басым болады.

1.1.7/2024

ЭГЕ УНИВЕРСИТЕТИ

Атынан қол қойылған



Проф. Др. Илкин ШЕНГЮН

ЭГЕ УНИВЕРСИТЕТИ проректоры

15.10.2024

АХМЕТ БАЙТҰРСЫНҰЛЫ  
АТЫНДАҒЫ ҚОСТАНАЙ ӨңІРЛІК  
УНИВЕРСИТЕТИ

Атынан қол қойылған



Жеңіс ЖАРЛЫҒАСОВ

АХМЕТ БАЙТҰРСЫНҰЛЫ  
АТЫНДАҒЫ ҚОСТАНАЙ ӨңІРЛІК  
УНИВЕРСИТЕТИ проректоры





## İKİLİ İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ

### AKHMET BAITURSYNULY KOSTANAY BÖLGE ÜNİVERSİTESİ

VE

### EGE ÜNİVERSİTESİ

Ortak fayda alanları ve Karşılıklı işbirliği imkânlarını tanımlamak, güçlendirmek ve karşılıklı değişimi teşvik etmek amacıyla; Baitursynov Sokağı, No: 47, Kostanay/ Kazakistan adresindeki AKHMET BAITURSYNULY KOSTANAY BÖLGE ÜNİVERSİTESİ ve Gençlik Caddesi, No: 12, Bornova İzmir/ Türkiye adresindeki EGE ÜNİVERSİTESİ, karşılıklı olarak imzalanacak olan anlaşmada şu maddeler hususunda mutabakata varmıştır:

#### ***Madde 1: İşbirliği Alanları***

İki üniversite arasındaki işbirliği, akademik ve kültürel bağları teşvik etme perspektifinden gerçekleştirilecektir. Bu işbirliği, iki kurumda sunulan tüm alanlar ve disiplinlerde eğitim ve araştırma faaliyetlerini kapsayacaktır.

#### ***Madde 2: İşbirliği Biçimleri***

- Her iki üniversite de işbirliklerinin aşağıdaki alanları kapsayacağını, ancak bunlarla sınırlı olmayacağını kabul eder:
  - Her iki kurumdan öğretim üyelerinin ve/veya araştırmacıların değişimini yürürlükte olan yasal mevzuat, kural ve yönetmeliklere uygun olarak teşvik etmek;
  - Her iki kurumdan Doktora tezlerini hazırlamakta olan öğretim elemanlarının ve/veya araştırmacıların kurumlarca kabul edilmesinin kolaylaştırılması;
  - Her iki kurumdan da öğretim üyeleri ve araştırmacılar tarafından ortak araştırmaların ve araştırma sonuçlarının yayınlanmasının teşvik edilmesi;
  - Her iki kurumdan öğrenci değişiminin yürürlükte olan yasa, hüküm ve yönetmeliklere uygun olarak teşvik edilmesi;
  - Referans verilerinin, yayınların, akademik bilgilerin ve literatürün değişiminin teşvik edilmesi.
  - Akademik kurum ve kolejlere, araştırma laboratuvarlarına ve merkezlerine, kütüphanelerine ve her bir kurumun çeşitli idari organlarına bağlı idari ve sekreteryal personelin karşılıklı değişiminin kolaylaştırılması.
- Bu belgede açıkça belirtilen hükümler hariç olmak üzere, bu Mutabakatta atıfta bulunulan faaliyetlerin uygulanmasına ilişkin her türlü koşul, hem kurumlar hem de ilgili taraflarca müzakere edilecek ve faaliyetlerin başlamasından önce yazılı bir belgede kararlaştırılacaktır.



### **Madde 3: Öğretim Üyelerinin ve Araştırmacıların Değişimi**

1. Her iki üniversite de yürürlükte olan yasal mevzuat, kural ve yönetmeliklere uygun olarak diğer öğretim üyeleri ve araştırmacıların ziyaretlerini kolaylaştırmaya gayret edecektir. Ziyaret eden öğretim üyeleri ve araştırmacılar, ev sahibi üniversitenin düzenlemeleri ve yönetmeliklerine tabi olacaktır.
2. Her iki üniversite de, diğer üniversiteden gelen öğretim üyeleri veya araştırmacılar için ekonomik destek sağlayabilir, ancak bunu yapmak zorunda değildir.
3. Her iki üniversite de, diğer üniversiteden gelen misafir öğretim üyelerine ve araştırmacılarına, konaklama yerinin temini konusunda yardımcı olacaktır, ancak konaklama sağlamaları gerekmemektedir.
4. Her iki üniversite de diğer kurumlardan gelen öğretim üyeleri ve araştırmacılara araştırma alanı, kütüphaneler ve diğer tesislerin kullanımını, derslere ücretsiz olarak girebilme fırsatlarını ve imkânlar dâhilinde verilebilecek benzeri destekleri vermeyi kabul edeceklerdir.

### **Madde 4: Öğrenci Değişimleri**

1. Her iki üniversite de lüzumu görüldüğü takdirde lisansüstü ve lisans öğrencileri değişiminde bulunacaktır.
2. Her kurum, ev sahibi kurumun nihai onayına tabi olarak, değişim programına katılan öğrencilerin seçiminden sorumlu olacaktır. Öğrenim ücretleri konusu ilgili kurumlar tarafından daha sonra yapılacak ayrı bir anlaşmayla kararlaştırılacaktır. Sigorta, öğrenci birlikleri gibi masraflar için kurumlar küçük ücretler alabilir; ek olarak fotokopiler, laboratuvar ürünleri gibi çeşitli materyallerin kullanımında kurumlar kendi öğrencilerine sağladığı yükümlülükler ile aynı şekilde kullandırması mümkündür.
3. Her kurum, ziyaret eden öğrenciler için yerel konaklama düzenlemeye yardımcı olacaktır; Bununla birlikte, söz konusu yerel konaklama bedeli, ziyaret eden öğrencilerin sorumluluğundadır ve kendileri tarafından karşılanacaktır. Katılan her öğrenci veya kurumu, seyahat düzenlemelerinden ve masraflarından yalnızca kendisi sorumludur. Pasaport, vize, iletişim hizmetleri, kitaplar ve diğer kişisel vergi gibi ek masraflar da öğrenci tarafından karşılanacaktır.
4. Her üniversite, belirli burslar sağlayarak öğrencilerine yardımcı olabilir ve her kurum, öğrenci değişimine katılırken, katılımcıların kendi tıbbi/sağlık sigortasını karşılamalarını şart koşacaktır ve tüm öğrenciler bu türden bir sigorta ile ilgili kanıtı ev sahibi kuruma sunmalıdır.

### **Madde 5: Memorandum Yöneticileri**

Bu ikili işbirliği anlaşmasının nihai sorumluluğu her kurumun rektörü / başkanı ile birlikte olmakla birlikte, yönetiminin idari sorumluluğu her kurumda aşağıdaki görevlilere devredilecektir.

(i) Ege Üniversitesi için: Uluslararası İlişkiler Koordinatörlüğü

(ii) Akhmet Baitursynuly Kostanay Bölge Üniversitesi için: Uluslararası İlişkiler Departmanı



**Madde 6: Mutabakatın geçerliliği**

1.Bu Mutabakat Zaptı, her iki üniversitenin yönetim organlarının resmi onayını verdikleri tarihte yürürlüğe girecektir ve bu anlaşmanın geçerlilik süresi beş (5) yıldır. Eğer her iki taraftan biri sona erdirmeye veya değişiklik yapma niyetini altı ay önceden haber vermezse, bu anlaşma aynı şartlar ve koşullar altında yenilenir.

2.Taraflardan herhangi biri, diğer tarafa, resmi yazı ile altı (6) ay önceden iadeli taahhütlü posta ile bildirimde bulunarak bu ikili işbirliği protokolünü feshedebilir.

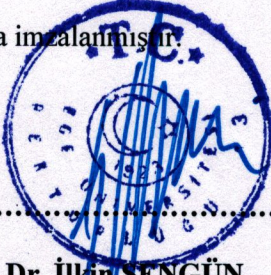
3.Bu ikili işbirliği anlaşmasının hükümleri, her iki üniversitenin yazılı onayı ile herhangi bir zamanda değiştirilebilir.

4. Memorandum Kazakça ve Türkçe olarak iki nüsha halinde hazırlanmıştır. Memorandum metinleri arasında tutarsızlık olması durumunda Kazakça metin hakimdir.

.../.../2024

**EGE ÜNİVERSİTESİ**

Adına imzalanmıştır.



**Prof. Dr. İlkin SENGÜN**  
Rektör Yardımcısı

Rektör  
EGE ÜNİVERSİTESİ

15./06/2024

**AKHMET BAITURSYNULY**  
**KOSTANAY BÖLGE**  
**ÜNİVERSİTESİ**

Adına imzalanmıştır.



**Zhenis ZHARLYGASSOV**  
Rektör Yardımcısı

Rektör  
AKHMET BAITURSYNULY  
KOSTANAY BÖLGE  
ÜNİVERSİTESİ ÜNİVERSİTESİ